

# CANVIK T5

A SCANGRIP PRODUCT

**Bremse­skive­af­dre­jer  
til last­biler og an­hæn­gere**



**Simplification by Innovation**

**Betjeningsvejledning**



# Indhold

<b>TEKNISKE SPECIFIKATIONER .....</b>	<b>3</b>
<b>STANDARDELEMENTER.....</b>	<b>4</b>
<b>SIKKERHEDSFORSKRIFTER.....</b>	<b>9</b>
<b>OPSÆTNING .....</b>	<b>11</b>
<b>BETJENING .....</b>	<b>15</b>
<b>VEDLIGEHOLDELSE.....</b>	<b>19</b>
<b>LYNINSTRUKTION .....</b>	<b>21</b>
<b>BESLAG .....</b>	<b>22</b>
<b>TILBEHØR OG RESERVEDELE .....</b>	<b>24</b>
<b>TEGNINGER .....</b>	<b>27</b>
<b>CE CERTIFIKAT .....</b>	<b>31</b>

## Tekniske specifikationer

- Totalvægt: 65 kg (inkl. tilbehør)
- Maks. vandring: 100 mm
- Maks. skivestørrelse:  $\varnothing 55$  mm
- Maks. skæredybde pr. side: 0,1 mm
- Justering af platte: 0,05 mm pr. omgang
- Tilspændingshastighed: 10 mm – 28.5 mm pr. minut
- Platter: Hårdmetal, 3 skæreflader m. positiv spånvinkel
- Afdrejerhovedets længde: 27 cm

### **Gearmotor:**

- Højre-/venstre gang
- 220/240 V 50/60 Hz eller 115 V 50/60 Hz
- 0-125 omdrejn./min., 0,55 kW, 0,75 HK
- Udgangseffekt 12 V

## Standardelementer

- 1.1 = Nødstop
- 1.2 = Tilspændingshastighed
- 1.3 = Afbryder og retningsvælger
- 1.4 = Hastighedsregulering
- 2.1 = Nettilslutning
- 2.2 = Strømtilslutning for afdrejerhovedet
- 3.1 = Medbringer til 8/10 hjulbolte til hjul ø325 mm
- 4.1 = Snekegear
- 4.2 = Støttefod
- 5.1 = Mikrometerskrue til justering af skæredybde
- 5.2 = Justerbart autostop
- 5.3 = Afdrejerhovedets strømtilslutning
- 5.4 = Lås for omskiftning automatisk / manuel
- 5.5 = Vippekontakt for tilspænding
- 5.6 = Omskifterpal automatisk / manuel
- 6.1 = Platter
- 7.1 = LED lys
- 8.1 = Håndhjul til manuel tilspænding
- 9.1 = 2 forlængerstykker til højt nav
- 9.2 = Spiralledning
- 9.3 = Netledning
- 9.4 = 1 beslag inkl. offset kit (efter eget valg – se s. 22)
- 9.5 = Sikkerhedsanordning (gummibånd)



Mobil enhed set ovenfra

1.1

1.4

1.3

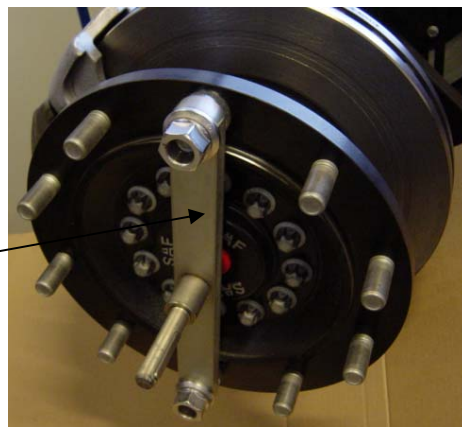


2.2

Mobil enhed set bagfra

2.1

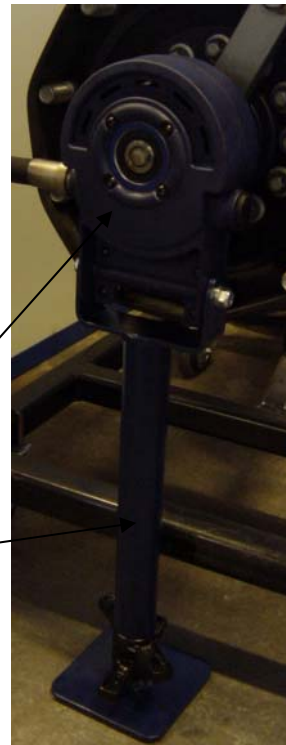
1.2



3.1

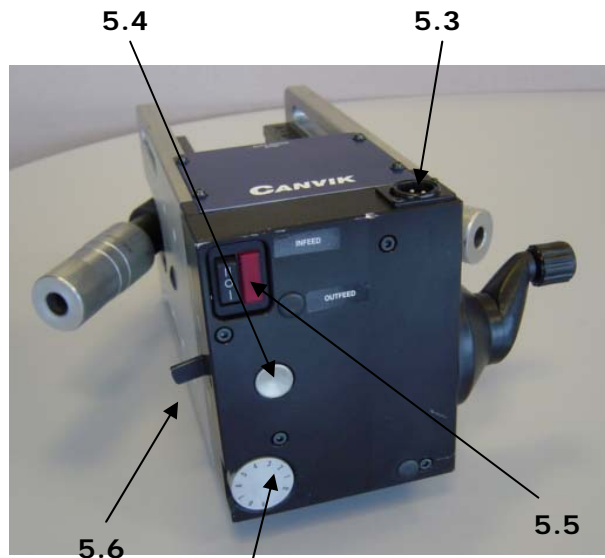
Medbringer

Snekkegear med støtiefod



4.1

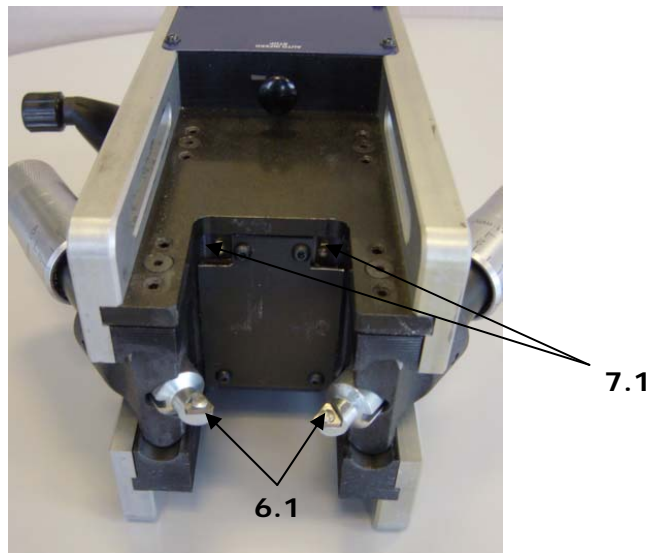
4.2



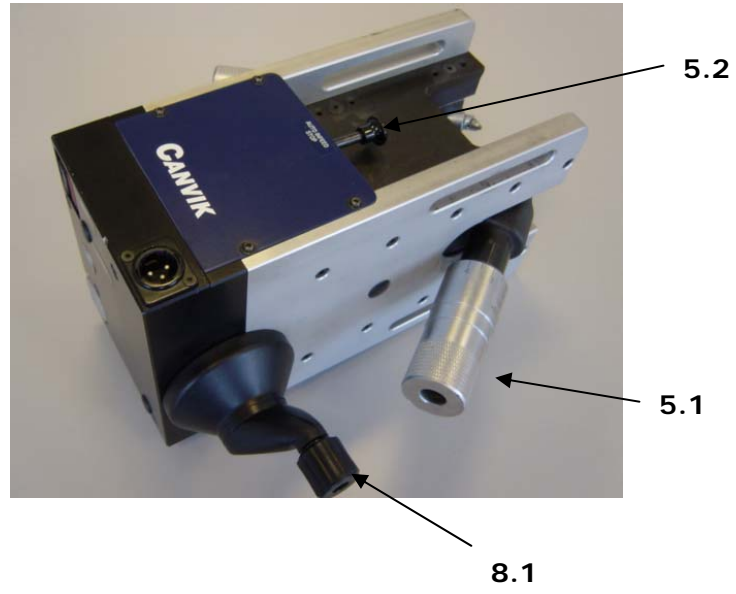
1.2

Afdrejerhoved (forfra)

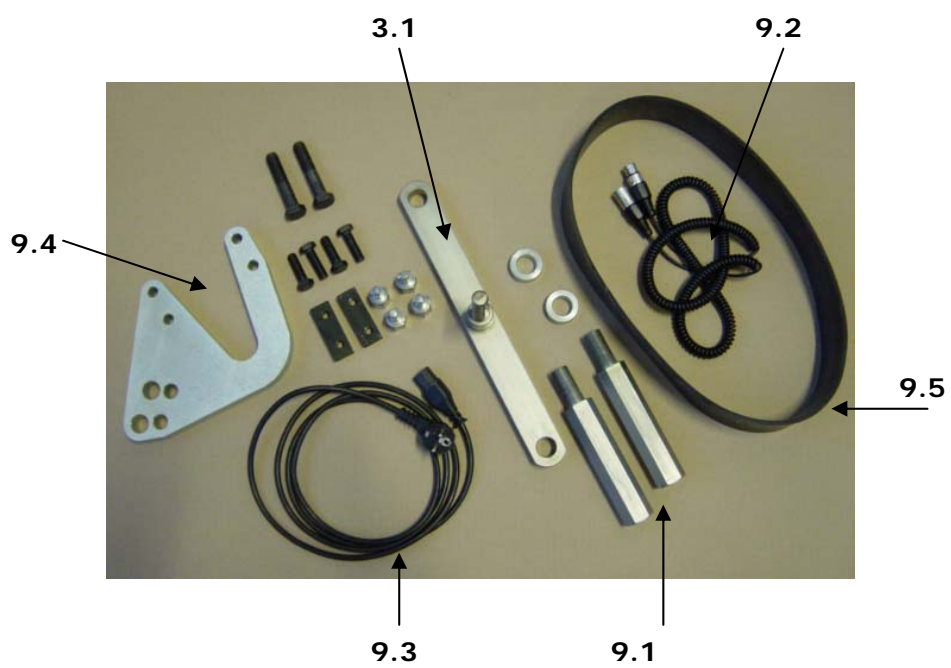
Afdrejerhoved (bagfra)



6



Håndhjul



Medfølgende standardtilbehør

2



## Sikkerhedsforskrifter

4

Respekter altid den gældende lovgivning for arbejde med elektrisk udstyr og sikkerhedsinstruktionerne i denne vejledning for dermed at reducere risikoen for ulykker.

6

1. Afdrejeren må kun betjenes af fagfolk, der har læst og forstået denne vejledning og som samtidig er autoriseret til at vedligeholde og reparere bremsesystemer.

8

2. Overhold altid lastbilproducentens sikkerhedsinstruktioner ved montering og afmontering af dele på køretøjet.

3. Kontroller inden brugen, at ingen af afdrejerens dele er beskadigede. Efterse ledningerne med hyppige mellemrum for at sikre, at de ikke har været i kontakt med skarpe kanter eller lignende.

9.5

9.1

4. Bær altid sikkerhedsbriller, beskyttelsesdragt, arbejds-handsker og støvmaske. Undgå løsthængende klæder, der kan fanges i maskinens bevægelige dele.

5. Monter sikkerhedsanordningen (gummibåndet) rundt om hjulboltene.

6. Det er vigtigt, at støttefoden monteres korrekt og spændes som anvist med hånden. Støttefoden må ikke være for løs eller, og må heller ikke spændes så hårdt, at den løfter gearet.

7. Hold altid arbejdsområdet rent og ryddeligt og sørg altid for at have en ildslukker indenfor rækkevidde.

8. Det er ikke tilladt at anvende maskinen, hvor der er fare for eksplosion, eller hvor omgivelserne er våde eller fugtige - elektrisk stød kan forekomme.
9. Det er vigtigt at bevare koncentrationen om arbejdet. Husk hele tiden på den potentielle risiko for ulykker for at undgå at de sker. Brug omtanke og undgå at arbejde med maskinen ved sygdom eller træthed.
10. Anvend ikke maskinen til andre formål end dem den er tiltænkt og undgå at overbelaste maskinen.
11. Rengør dine redskaber grundigt efter brug og opbevar dem et sikkert sted. Anvend ikke højtryksrensere til rengøring, brug kun en blød børste.
12. Beskyt den elektriske ledning mod olie, varme og skarpe kanter.
13. Afbryd strømmen når maskinen ikke er i brug og opbevar den udenfor børns rækkevidde.
14. Efterlad aldrig maskinen uden opsyn.
15. Anvend udelukkende reservedele, som er anbefalet af producenten.
16. Hvis der går noget galt under afdrejning, aktiveres nødstop straks.

## Opsætning

**Tjek for slør i hjullejet før montage. Et løst leje kan give anledning til en dårlig slutoverflade. Hvis lejerne er justérbare, spændes møtrikkerne før afdrejning og justér efter producentens specifikationer.**

**Hvis der er slør i et ikke-justérbart leje, bør det udskiftes før afdrejning.**

### Lastbilen klargøres

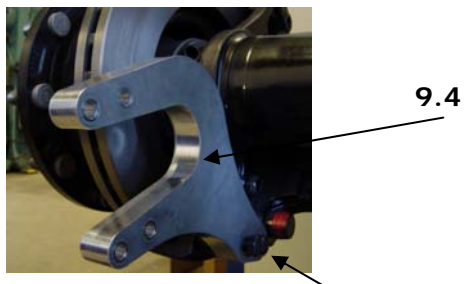
Sæt lastbilen i frigear eller nutral ved automatgear. Håndbremsen skal ikke aktiveres. Lastbilen løftes op på lift. Hjulbolte fjernes og hjulet afmonteres. Afmonter samtidig hjulet i modsat side.

### Check bremseskiven

Check bremseskivens tykkelse i forhold til den pågældende lastbilproducents specifikationer over minimums mål på skiven. Hvis skiven er under minimums mål, frarådes afdrejning.

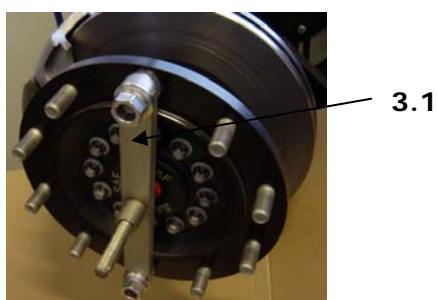
### Beslag monteres

Find de 2 bolte i bremsekaliberen, der passer i det pågældende beslag, der skal anvendes. Det varierer fra model til model, og de kan være placeret foroven eller forneden. De 2 bolte afmonteres, og rust og skidt fra områderne omkring boltene fjernes. Manglende rengøring af disse overflader kan give en utilfredsstillende afdrejning. Monter det beslag, der passer til den pågældende lastbil (se liste side 22) med det medfølgende offset kit.



### Medbringer

Placer afstandsstykkerne diagonalt på hjulboltene og monter medbringeren (3.1). Spænd boltene med en nøgle.



Monter sikkerhedsanordning (9.5) rundt om hjulboltene.

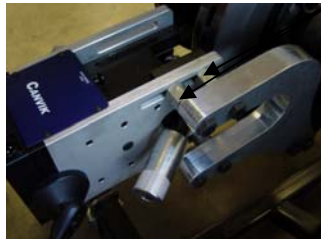


Før afdrejerhovedet monteres, bør kulisserne og stålholderne (6.1) køres så langt tilbage som muligt. Hvis dette ikke er tilfældet, hold (5.4) inde og tryk omskifteren (5.6) til **MANUEL**. Nu kan stålholderne køres tilbage ved hjælp af håndhjulet (8.1).

**8.1**



Monter passende offset på afdrejerhovedet. Spænd ikke kraftigere, end at den frit kan glide frem og tilbage. Skub den helt frem, så de sidder ens foroven og forneden.



Monter afdrejerhovedet på beslaget v.hj.a. offset-boltene. Spænd i hånden så maskinen kan glide i glidesporet. Skub afdrejerhovedet fremad så langt som overhovedet muligt indtil platterne er 5-7 mm fra skivens kant. Maskinen fastspændes i denne position.



Skub snekkegearet (4.1) ind over akslen med not på medbringeren.



Gearet drejes ud til siden og støttefoden monteres i yderrøret. Det er hensigtsmæssigt at køre vingemøtrikkerne på støttefoden i bund, inden den monteres på gearet. Støttefoden skubbes op og holdes med hånden til lodret position. Slip foden og spænd vingemøtrikkerne – spænd kontra med den nederste møtrik.

Det er meget vigtigt, at udvise omhu, når støttefoden fastgøres. Spændes for kraftigt risikerer man at løfte gearet, spændes for løst risikerer man at gearet drejer med hjulet rundt.

Sæt evt. 2 bukke under lastbilen for at undgå at ødelægge gear og medbringer, hvis lift eller donkraft skulle synke lidt under afdrejningen.

Den mobile enhed tilsluttes en 230V eller 115V stikkontakt ved hjælp af netledningen (9.3), og afdrejerhovedet tilsluttes den mobile enhed ved hjælp af spiralledningen (9.2). Maskinen er nu klar til brug.

## Betjening

Monter afdrejeren og tilslut motoren ifølge instruktionerne beskrevet i det forrige afsnit.

Drej afbryder/retningsvælger (1.3) til den side, hvor skiven drejer ned mod platterne. Stil knap for omdrejningshastighed (1.4) på 3.

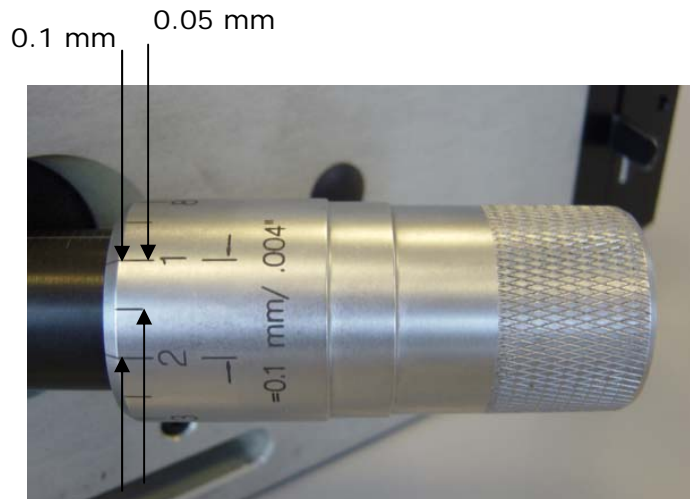
Tryk på sikkerhedslåsen (5.4) og flyt auto/man omskifteren (5.6) til **MANUEL**.

Drej med håndhjulet (8.1) platterne 5-10 mm ind fra den ydre kant af skiven. Drej mikrometerskruerne til justering af skæredybde (5.1) for at bevæge platterne mod skiven indtil de kun lige rører skivens overflade. Drej nu håndhjulet (8.1) for at køre kulisserne udad mod kanten af skiven for at fjerne eventuel rustkant på den ydre kant af skiven.

Kør kulisserne manuelt ind mod navet af skiven til et sted lige efter bremseklodsernes kontaktflade. Vær omhyggelig, da dybden af spånen kan variere p.gr.a. skævheder i skivens overflade.

Træk den automatiske tilspændingsstopknap (5.2) udad for at aktivere autostop. Dette vil bestemme stedet, hvor kulisserne vil stoppe under den automatiske tilspænding ind mod midten af skiven. Tryk på sikkerhedslåsen (5.4) og flyt auto/man-omskifteren (5.6) til **AUTO**.

Drej begge mikrometerskruer med uret en streginddeling (stort interval) for at få platterne ind i skivens overflade med 0,1 mm. Billedet på den følgende side illustrerer, at 0,1 mm er afstanden mellem 2 tal på mikrometeret.



#### Skrubdrejning:

Drej knappen for tilspændingshastighed (1.2) på motoren til 3 (hurtig tilspænding). Tryk på vippekontakten (OUTFEED) (5.5) på afdrejeren. Kulisserne vil automatisk køre udad og dreje en skrubspån på skiven.

Når kulisserne har bevæget sig ud over kanten af skiven, trykkes igen på vippekontakten (OUTFEED) (5.5), således den står i midterposition, og maskinen er stoppet.

Drej afbryderen (1.3) til 0 og sluk for motoren. Tjek skivens overflade. Den skal have en ru overflade hen over hele fladen på begge sider. Hvis det ikke er tilfældet, drejes en ny skrubspån, ellers fortsæt til næste skridt for at dreje sletspån.

#### Sletdrejning:

Start motoren ved at dreje (1.3) i den rette retning. Drej begge mikrometre med uret en streginddeling (lille interval) for at få platterne ind i skivens overflade med 0,05 mm.

Indstil motorens hastighedsvælger (1.4) på 2 og vælgeren for tilspændingshastighed (1.2) på 1.

Tryk på vippekontakten (INFEED) på afdrejeren (5.5). Kulisserne vil nu automatisk køre indad og dreje en sletspån på skiven. Kulisserne vil automatisk stoppe dér, hvor autostop blev sat til.

Én skrubspån og én afsluttende sletspån er sædvanligvis tilstrækkeligt i de fleste tilfælde. Hvis ikke, gentages skrub- og/eller sletspån efter behov.

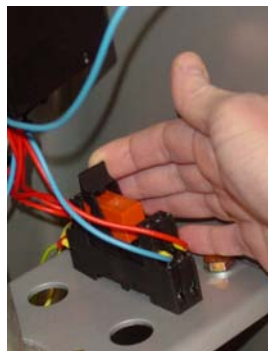
Når en tilfredsstillende overflade er opnået, tryk på sikkerhedslåsen og skift auto/man omskifterne til **MANUEL**. Platterne køres tilbage væk fra skiven ved at dreje mikrometrene mod uret. Brug håndhjulet til at køre kulisserne udenfor skivens kant. Fjern afdrejeren og gentag operationen på den anden side af lastbilen.

### Bemærk

Såfremt motoren overophedes, udløses termosikringen og strømmen afbrydes af sikkerhedsgrunde. For at kunne anvende maskinen igen er det nødvendigt at aktivere sikringen på følgende måde: Fjern de to skruer i bunden af kabinettet og tag fronten af. Sikringen er placeret i holderen i højre side af maskinen. Tryk sikringen ned i holderen samtidig med at det lille håndtag trækkes fremad.



Termosikringen  
er udløst



Termosikringen  
på plads

## Vedligeholdelse

Tjek kanterne på platterne. Drej eller udskift brugte platter (hver platte har 3 skæreflader). Når platterne drejes eller udskiftes skal holdepladen rengøres grundigt med en børste.

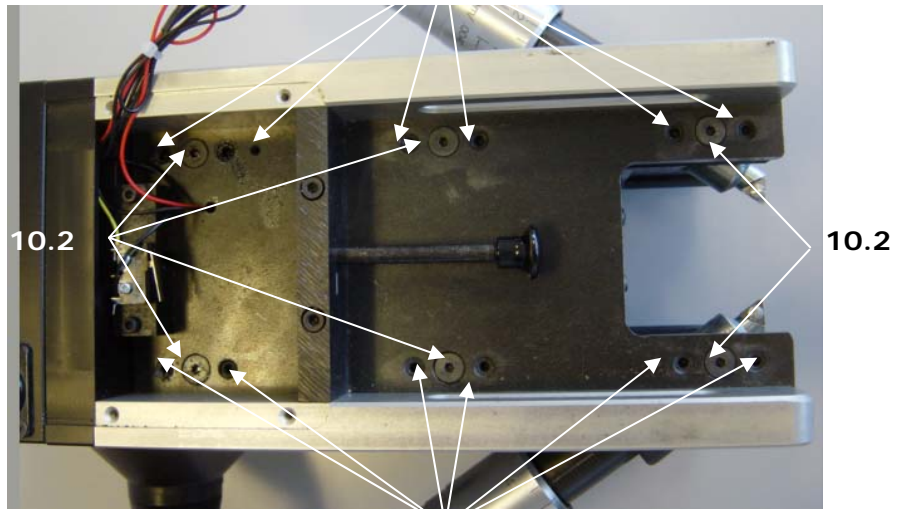
### *Justering af kulisserne*

Det anbefales periodisk at tjekke, at der ikke er slør i kulisserne. Når kulisserne er kørt helt frem, må der ikke være noget slør. Hvis overfladen på skiven ikke er tilfredsstillende, er det ofte en indikation af, at kulissen skal justeres.

Billedet på næste side viser, hvordan man justerer kulisserne korrekt.

- 1) Løsne de 12 små skruer (10.1) med ca. 1/16 omdrejning.
- 2) Løsne de 6 store skruer (10.2) med ca. 1/16 omdrejning.
- 3) Spænd de 12 skruer (10.1) jævnt indtil kulisserne glider uden slør. Kontrollér efterfølgende og mærk efter ved manuelt at bevæge kulisserne op og ned med håndhjulet.
- 4) Spænd de 6 skruer (10.2) for at fastlåse kulissen i denne stilling.

10.1



10.1

## Lyninstruktion

1. Afmonter hjul.
2. Monter passende beslag i 2 kaliberbolte.
3. Monter medbringeren diagonalt på 2 hjulbolte og spænd boltene.
4. Monter afdrejerhovedet på beslaget med medfølgende offset kit.
5. Skub snekkegearet ind over akslen med not på medbringeren.
6. Støttefod monteres.
7. Tilslut ledningen til afdrejerhovedet og tænd.
8. Start motoren og vælg retning.
9. Omdrejningshastighed 3.

### Skrubspån:

10. Kør platterne forbi den rustne kant og tangér således at de kun lige rører ved skiven.
11. Kør platterne tilbage og forbi kanten af skiven.
12. Kør platterne indad mod navet og sæt autostop.
13. Skiven afdrejes som ønsket (ikke mere end 0,1 mm ad gangen).

### Slets spån:

14. Sæt omdrejningshastighed på 3.
15. Drej mikrometeret ca. 0,05 mm og slets spån drejes.
16. Gentag evt. operationen hvis nødvendigt.
17. Afmonter maskinen ved at følge vejledningen i modsat rækkefølge.

## Beslag inkl. tilhørende offset kit

Lastbil	Model	Bremsekaliber	Beslag nr.	Off set	Kaliberbolt
<b>DAF</b>	XF95		99.2100.45 1)	27 mm for 32 mm bag	M18x2.5x80
<b>IVECO</b>	Stralis		99.2100.14 2)	22 mm	M20x1.5x125
	420 E 42	Bendix	99.2100.24	25 mm	M20x1.5x80
	440 E 47	Bendix			
	400 E 47	Knorr	99.2100.14	15 mm	M20x1.5x80
	CURSORS 8/Star	Knorr	99.2100.23	31 mm	M18x1.5x80
	EUROTECH		99.2100.24	36 mm	M20x1.5x80
<b>MAN</b>	TGA		99.2100.46	28 mm	M18x1.5x80
	FL/FM 2000	Knorr	99.2100.21	28 mm	M16x1.5x85
		Lucas	99.2100.27	39 mm	M20x1.5x90
		Bendix	99.2100.31	25 mm	M18x1.5x80
	L2000	Knorr	99.2100.33	12 mm	M16x1.5x80
<b>Mercedes-Benz</b>	MB-Actros	Knorr	99.2100.21	28 mm	M16x1.5x85
	MB-Atego	Knorr		12 mm	
<b>Renault</b>	Magnum 440 DXI (NY)		99.2100.46 1)	14 mm	M20x1.5x100
	Magnum Premium	Lucas	99.2100.28	25 mm	M20x1.5x90
<b>SCANIA</b>	R4-serien		99.2100.46	13 mm	M20x2.0x90
<b>Volvo</b>	FM/FH		99.2100.46 1)	39 mm	M20x2.5x100
	FL 611			31 mm	M20x2.0x90

- 1) + 2 stk spacere 10 mm  
2) + 2 stk. spacere 45 mm



Mindre lastbiler	Beslag nr.	Off set
IVECO Daily 3508, 3510, 3512, S2000	99.2100.10	Inkl.
MB-Sprinter	99.2100.10	Inkl.
MAN-MT	99.2100.10	Inkl.



Trailer	Beslag nr.	Off set	Kaliber bolt
BPW	99.2100.43	23 mm	M16x1.5x70
SAF	99.2100.43	23 mm	M16x1.5x70

## Tilbehør og reservedele

Varenr.	Tilbehør til beslag	Bemærkning
99.2101.12	Offset 12 mm	
99.2101.13	Offset 13 mm	
99.2101.14	Offset 14 mm	
99.2101.15	Offset 15 mm	
99.2101.22	Offset 22 mm	
99.2101.23	Offset 23 mm	
99.2101.25	Offset 25 mm	
99.2101.27	Offset 27 mm	
99.2101.28	Offset 28 mm	
99.2101.31	Offset 31 mm	
99.2101.32	Offset 32 mm	
99.2101.35	Offset 35 mm	
99.2101.36	Offset 36 mm	
99.2101.39	Offset 39 mm	
99.2101.60	Bolt til offset	M12 x 1,25 x 40 mm
99.2101.61	Kaliberbolt til beslag	M16 x 1,5 x 80 mm
99.2101.62	Kaliberbolt til beslag	M16 x 1,5 x 85 mm
99.2101.63	Kaliberbolt til beslag	M18 x 1,5 x 80 mm
99.2101.64	Kaliberbolt til beslag	M20 x 1,5 x 70 mm
99.2101.65	Kaliberbolt til beslag	M20 x 1,5 x 80 mm
99.2101.66	Kaliberbolt til beslag	M20 x 1,5 x 90 mm
99.2101.67	Kaliberbolt til beslag	M20 x 2,0 x 90 mm
99.2101.68	Kaliberbolt til beslag	M20 x 2,5 x 100 mm
99.2101.69	Kaliberbolt til beslag	M18 x 2,5 x 80 mm
99.2101.70	Kaliberbolt til beslag	M16 x 1,5 x 70 mm
99.2101.71	Kaliberbolt til beslag	M20 x 1,5 x 125 mm

99.2101.72	Kaliberbolt til beslag	M20 x 1,5 x 100 mm
99.2101.80	Spacer for beslag 10 mm	
99.2101.81	Spacer for beslag 45 mm	
99.2101.01	Gevindplade til offset	
99.2101.02	100 mm laske	
99.2101.03	Adaptor	
99.2101.04	M8 x 80 UNB bolt	
99.2101.05	M10 x 80 UNB bolt	
95.1358.114	Gevindstykke	

Varenr.	Tilbehør
99.2004.105	Medbringer
99.2004.104	Afstandsstykke til medbringer
99.2004.106	Forlængerstykker til højt nav
99.2004.107	Sikkerhedsanordning (gummibånd)
99.2004.108	Spiralledning
99.2004.120	Netledning

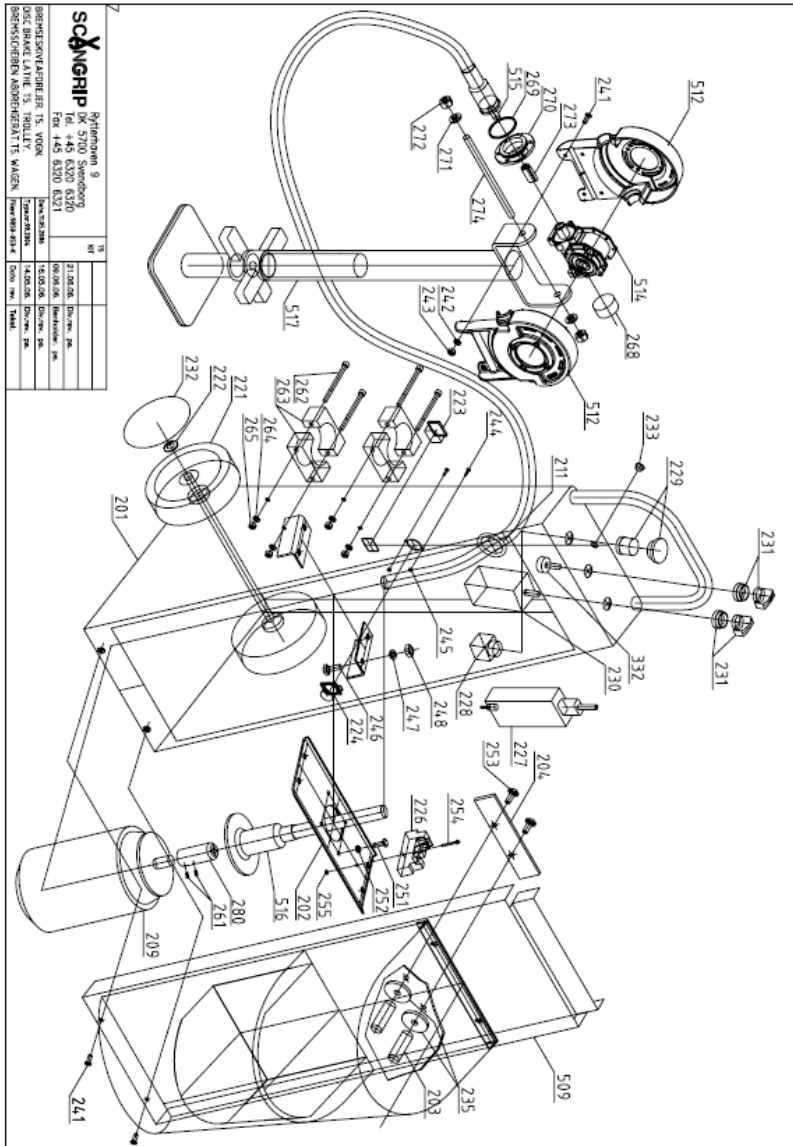
Varenr.	Reserve dele
99.2004.504	Tandhjul for overgang
99.2004.503	Autostop spindel
99.2004.502	Hovedspindel
99.2004.501	Kulisse
99.2004.500	12 V tilspændingsmotor
99.2004.505	Omskifterpal
99.2004.506	Håndhjul
99.2004.45	Venstre stålholder
99.2004.46	Højre stålholder

99.2004.92	Platter 1)
99.2004.18	Møtrik for hovedspindel
99.2004.44	Omløber for stålholder
99.2004.30	Bundstyr
99.2004.39	Topstyr
99.2004.84	Mikro switch
99.2004.29	Dækplade top-bund
99.2004.54	Leje
99.2004.28	Møtrik for autostop
99.2004.85	XLR stik
99.2004.209	230 V frekvensmotor
99.2004.509	Plastkabinet komplet
99.2004.516	Fleksibel aksel med flange
99.2004.515	Inderkabel til fleksaksel
99.2004.512	Plasthus for gear
99.2004.514	Gear
99.2004.228	Kontakt for nødstop
99.2004.230	Hovedafbryder
99.2004.227	Strømforsyning
99.2004.221	Hjul
99.2004.229	Trykknop til nødstop
99.2004.226	Termosikring
99.2004.98	Printkort
99.2004.86	Omskifter med lys
99.2004.332	Motorregulering potentiometer

1) Leveres i æske med 10 stk.

	Leveres med maskinen
--	----------------------









**EF-overensstemmelseserklæring  
Maskindirektivet 98/37/EF, Bilag II A**

SCANGRIP A/S  
Rytterhaven 9  
DK-5700 Svendborg  
Tlf. +45 6320 6320  
Fax +45 6320 6321  
• scangrip@scangrip.com  
• www.scangrip.com

**FABRIKANT:** Scangrip A/S  
Rytterhaven 9  
DK-5700 Svendborg  
Danmark  
Tlf. nr. +45 63 20 63 20

erklærer herved, at

**MASKINE:** Bremseskiveafdrejer  
CANVIK T5  
Nr. 99.2004

er fremstillet i overensstemmelse med

Maskindirektivets bestemmelser (direktiv 98/37/EF af 22. juni 1998).

samt i overensstemmelse med:

Lavspændingsdirektivets bestemmelser (direktiv 73/23/EØF af 19. februar 1973 med senere ændringer)

og

EMC-direktivets bestemmelser (direktiv 89/336/EØF af 3. maj 1989 med senere ændringer).

under anvendelse af følgende harmoniserede standarder:

EN ISO 12100-1:2003  
Maskinsikkerhed – Grundlæggende begreber og generelle principper for projektering, konstruktion og udformning – Del 1: Grundlæggende terminologi og metodik

EN ISO 12100-2:2003  
Maskinsikkerhed – Grundlæggende begreber og generelle principper for projektering, konstruktion og udformning – Del 2: Tekniske principper

EN 1050:1996  
Maskinsikkerhed. Principper for risikovurdering

EN 60204-1:1997  
Maskinsikkerhed – Elektrisk materiel på maskiner – Del 1: Generelle krav

\_\_\_\_\_  
Direktør

\_\_\_\_\_  
Anders Borring

Titel

Navn

SCANGRIP A/S  
Rytterhaven 9  
DK-5700 Svendborg  
+45 6320 6320

Firma (stempel)

\_\_\_\_\_  
Underskrift

\_\_\_\_\_  
Svendborg, den 2. marts 2006  
Dato

Serienummer \_\_\_\_\_



**Scangrip A/S**  
**Rytterhaven 9**  
**DK-5700 Svendborg**  
**[www.scangrip.com](http://www.scangrip.com)**  
**[scangrip@scangrip.com](mailto:scangrip@scangrip.com)**

1.2007